

النظام الأساسي المعدل لشركة  
دبي للإستثمار  
شركة مساهمة عامة

**Amended Articles of Association**  
**Dubai Investments**  
**Public Joint Stock Company**



**Amended and Restated Articles of Association of  
Dubai Investments Public Joint Stock Company**

**النظام الأساسي المعدل والمعاد صياغته لشركة  
دبي للإستثمار شركة مساهمة عامة**

**Preamble**

**تمهيد**

Dubai Investments PJSC has been established as a joint stock company in the Emirate of Dubai, UAE, after obtaining approval of the competent authorities by commercial license no. 239422 issued by the Dubai Department of Economic Development and the Resolution of H.E. the Minister of Economy No. 46 of 1995 and the Memorandum and Articles of Association notarized by the Dubai Notary Public on February 19, 1995 and in accordance with the provisions of the Federal Law No (8) of 1984 on the Commercial Companies as amended.

And whereas the Federal Law No (2) of 2015 on Commercial Companies issued on March 25, 2015 has cancelled the Federal Law No (8) of 1984 on the Commercial Companies as amended and required the current joint stock companies to amend their articles of association to cope with the provisions of the new law.

On April 13, 2016, a General Assembly Meeting of the Company was held and it was resolved, by a Special Resolution, that the provisions of the Articles of Association of the Company be amended in order to cope with the provisions of the Federal Law No (2) of 2015 on Commercial Companies.

Further on 11<sup>th</sup> April 2021, a General Assembly Meeting of the Company was held and inter alia resolved to approve the amendments to the Articles of Association of the Company such that the Amended and Restated Articles of Association of the Company to include changes made to the following Articles to be in line with the requirements of Commercial Companies Law No. (2) of 2015 as amended by the Federal Decree Law No. (26) of 2020 and the Authority Chairman Decision No. (3/Chairman) of 2020 concerning approval of Joint Stock Companies Governance Guide.

تأسست شركة دبي للإستثمار كشركة مساهمة عامة، في إمارة دبي بدولة الإمارات العربية المتحدة بعد موافقة السلطات المختصة وبموجب الرخصة التجارية رقم 239422 الصادرة من دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة دبي وقرار معالي وزير الاقتصاد الموقر رقم 46 لسنة 1995 وبموجب عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة الموثق بتاريخ 19 فبراير 1995 أمام الكاتب العدل بإمارة دبي وفقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له.

ولما كان القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية الصادر في 25 مارس 2015 قد نص على إلغاء القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له، وأوجب على الشركات المساهمة العامة القائمة بتعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه.

بتاريخ 13 أبريل 2016، انعقد اجتماع الجمعية العمومية للشركة وقررت بموجب قرار خاص الموافقة على تعديل أحكام النظام الأساسي للشركة ليتوافق مع أحكام القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية.

علاوة على ذلك، في 11 أبريل 2021، تم عقد اجتماع الجمعية العمومية للشركة و تقرر بموجبه الموافقة على التعديلات على النظام الأساسي للشركة بحيث يتضمن النظام الأساسي المعدل والمعاد صياغته للشركة التغييرات التي تم إجراؤها على المواد التالية ليتوافق مع متطلبات قانون الشركات التجارية رقم (2) لسنة 2015 المعدل بالمرسوم الاتحادي رقم (26) لسنة 2020 وقرار رئيس الهيئة رقم (3 / ر.م) لسنة 2020 بشأن اعتماد دليل حوكمة الشركات المساهمة.



**Part One**

**الباب الأول**

**Article (1)**

**(1) المادة**

**Definitions**

**التعاريف**

In this Articles of Association, the following expressions shall have the meanings given to them below, unless the context otherwise requires:

في هذا النظام الأساسي، يكون للتعبير التالية، المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يوجد في سياق النص ما يدل على غير ذلك:

UAE / State: The United Arab Emirates

الدولة: دولة الإمارات العربية المتحدة.

Companies Law: The Federal Law No (2) of 2015 on Commercial Companies as amended.

قانون الشركات: القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية وأي تعديل يطرأ عليه.

Authority or SCA: The Securities and Commodities Authority in the UAE.

الهيئة: هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة.

Competent Authority: The Department of Economic Development in Dubai Emirate.

السلطة المختصة: دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة دبي.

Market: the Dubai Financial Market in which the Company's shares are listed

السوق: سوق دبي المالي المدرجة فيه أسهم الشركة.

Articles or Articles of Association: The Articles of Association of the Company as amended from time to time.

النظام أو النظام الأساسي: هو النظام الأساسي للشركة كما يتم تعديله من وقت لآخر.

Board of Directors: The Board of Directors of the Company.

مجلس الإدارة: مجلس إدارة الشركة.

Board member: Any member of the Board of Directors, including the Chairman, and the Board Member appointed by any corporate person or elected by the General Assembly Meeting in accordance with these Articles and the Companies Law.

عضو مجلس الإدارة: يشمل رئيس وعضو مجلس الإدارة المعين من الشخص الاعتباري أو المنتخب من الجمعية العمومية.

Governance Control: The set of rules and controls that achieve the institutional discipline in the relations and management of the Company in accordance with the global standards by determining the responsibilities and duties of the Board of Directors and the executive management taking into account the protection of shareholders and stakeholders rights.

ضوابط الحوكمة: مجموعة الضوابط والقواعد التي تحقق الانضباط المؤسسي في العلاقات والإدارة في الشركة وفقاً للمعايير والأساليب العالمية وذلك من خلال تحديد مسؤوليات وواجبات أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية العليا للشركة وتأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح.



**Special Resolution:** A resolution passed by shareholders holding not less than 75% of the shares represented at a General Assembly Meeting.

**Cumulative Voting:** Voting whereby each shareholder has a number of votes equal to the number of shares owned and shall vote for one candidate for the membership of the Board of Directors or distributed among the selected candidates, provided the number of votes granted to the candidates selected by him may not exceed, by any means, the number of votes in his possession.

**Conflict of Interest:** It is the case where neutrality of decision making is affected due to material or immaterial interest where the interests of the Related Parties interrelate or seem to be interrelated with the entire interests of the Company or when the professional or official capacity is used in such a manner for personal interest.

**Control:** The ability to affect or control – directly or indirectly – the appointment of the majority of the Board of Directors, the resolutions of the Board of Directors or the General Assembly Meeting of the Company by ownership of a ratio of shares or interests or pursuant to another agreement or arrangement resulting in such effect.

**Related Parties:** The Chairman and members of the Board of Directors of the Company, members of the Senior Executive Management of the Company, employees of the Company, and the companies in which any of such persons holds 30% or more of its capital, as well as subsidiaries or sister companies or affiliate companies, unless otherwise prescribed by the Commercial Companies Law, the Securities and Commodities Law, or their executing regulations.

**Governance Guide:** The Chairman of Authority Board of Directors' Decision No. (3/Chairman) of 2020 Concerning Approval of Joint Stock Companies Governance Guide or any decisions amending or superseding it.

**القرار الخاص:** القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في إجتماع الجمعية العمومية للشركة.

**التصويت التراكمي:** أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.

**تعارض المصالح:** الحالة التي يتأثر فيها حياد إتخاذ القرار بسبب مصلحة شخصية مادية أو معنوية حيث تتداخل أو تبدو أنها تتداخل مصالح الأطراف ذات العلاقة مع مصالح الشركة ككل أو عند إستغلال الصفة المهنية أو الرسمية بطريقة ما لتحقيق منفعة شخصية.

**السيطرة:** القدرة على التأثير أو التحكم - بشكل مباشر أو غير مباشر- في تعيين أغلبية أعضاء مجلس إدارة شركة أو القرارات الصادرة منه أو من الجمعية العمومية للشركة، وذلك من خلال ملكية نسبة من الأسهم أو الحصص أو باتفاق أو ترتيب آخر يؤدي إلى ذات التأثير.

**الأطراف ذات العلاقة:** رئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا للشركة والعاملين بها، والشركات التي يساهم فيها أي من هؤلاء بما لا يقل عن 30% من رأسمالها، وكذا الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة، ما لم يقرر قانون الشركات التجارية أو قانون هيئة الأوراق المالية والسلع أو الانظمة المنقذة لهما خلاف ذلك.

**حوكمة الشركات:** دليل الحوكمة الصادر بموجب قرار رئيس مجلس ادارة الهيئة رقم (3/ ر م) لسنة 2020، بشأن اعتماد دليل حوكمة الشركات المساهمة العامة، وأية قرارات قد تصدر بتعديله أو تحل محله.



**Article (2)**

**Name of the Company**

Company name is: Dubai Investments Public Joint Stock Company, hereinafter referred to as ("the Company").

**المادة (2)**

**اسم الشركة**

اسم هذه الشركة هو: دبي للاستثمار وهي شركة مساهمة عامة - يشار إليها فيما بعد بلفظ («الشركة»).

**Article (3)**

**Head Office**

The head office of the Company and its legal place shall be in the Emirate of Dubai. The Board of Directors may open branches or offices within the United Arab Emirates or abroad.

**المادة (3)**

**المركز الرئيسي**

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في إمارة ( دبي ) ، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً ومكاتب داخل الدولة وخارجها.

**Article (4)**

**Term of the Company**

The term of the Company is one hundred and one (101) Gregorian years commenced from the date of its registration with the competent authority and automatically renewable thereafter for successive similar periods unless a Special Resolution is passed at a General Assembly Meeting amending or terminating this term.

**المادة (4)**

**مدة الشركة**

المدة المحددة لهذه الشركة هي (101) مائة وواحد سنة ميلادية بدأت من تاريخ قيدها بالسجل التجاري لدي السلطة المختصة، وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.

**Article (5)**

**Objects of the Company**

The objects for which the Company has been established shall comply with the provisions of the laws and regulation applicable in the UAE.

**المادة (5)**

**أغراض الشركة**

تكون الأغراض التي أسست من أجلها الشركة متفقة مع أحكام القوانين والقرارات المعمول بها داخل الدولة .

The objects of the Company shall be to establish, participate in, or acquire companies dealing in various economic activities, in accordance with the applicable rules and regulations relating to these activities and subject to obtaining the required approvals or licenses from the competent authorities. These activities include without limitation:

الأغراض التي أسست من أجلها الشركة هي تأسيس والمساهمة في وتملك الشركات العاملة في مختلف الأنشطة الاقتصادية، وفقاً للأنظمة الخاصة بهذه الأنشطة ومع مراعاة الحصول على الموافقات أو التراخيص اللازمة من السلطات المختصة والمعنية، وتشمل على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- industry, manufacturing and mining;
- fishing and agriculture;
- carry on all kinds of trading including import, export, retail and wholesale and acting as brokers, agents and representatives;
- transportation, storage, distribution and clearing services;

- الصناعة والتصنيع والتعدين.
- الصيد والزراعة.
- التجارة بمختلف أنواعها، بما فيها الإستيراد والتصدير والبيع بالمفرق والجملة والعمل كوسطاء وكلاء ومفوضين.
- النقل والتخزين وخدمات التوزيع والتخليص.



- participating in, acquiring or incorporating financial investment companies, finance companies, exchange companies and financial brokerage companies;
- promotion of all kinds of business and in particular to organize, incorporate, reorganize companies and other entities and provide aid and financial assistance or otherwise to them;
- the business of real estate including construction and re-construction and to act as managers, developers, consultants, agents, proprietors, vendors, lessees, lessors and grantees;
- carry on the business of tourism, providing travel services and hotel owners and operators;
- marketing and promotion services; and
- purchase, sale, development, and dealing with trade or service marks and names, designs, patents, patent rights, inventions, copyright, secret processes and any other form of intellectual property and granting or taking licenses, concessions, and the like, conferring any exclusive or nonexclusive or limited right of user of such rights and or otherwise turn to account such property rights and to register or otherwise protect the same.

- المساهمة في أو تملك أو تأسس شركات الإستثمار المالية وشركات التمويل ومؤسسات أو شركات الصرافة والوساطة المالية.
- ترويج كافة الأعمال وعلى وجه الخصوص القيام بتنظيم الشركات والكيانات الأخرى وتأسيسها وإعادة تنظيمها وتقديم المساعدة والمساندة المادية لها وغير ذلك.
- العمل في مجالات العقارات بما في ذلك أعمال التشييد وإعادة التشييد ومديرين ومطورين واستشاريين ووكلاء لكافة أنواع العقارات بما في ذلك أعمال المالكين والبائعين والمؤجرين والمستأجرين والموهوب إليهم.
- خدمات السياحة والسفر والفندقة وكالين للفنادق والقائمين على تشغيلها.
- خدمات التسويق والدعاية؛ و
- أعمال الشراء والبيع والتطوير والتعامل في العلامات والأسماء التجارية والخدمية والتصميمات وبراءات وحقوق الإختراع وحقوق الطبع والمعالجات الصناعية السرية وأي من أشكال الممتلكات الفكرية ومنح أو الحصول على الرخص والإمتيازات، بالإضافة الى منح الحقوق الحصرية أو غير الحصرية أو المحددة في استخدام الحقوق المذكورة والإستفادة منها أو تسجيلها أو حمايتها.

To accomplish the above, the Company will have the following powers:

وللشركة في سبيل تحقيق أغراضها الصلاحيات التالية:-

- purchase, deal with, lease, exchange, sell, hire, develop and use, in whole or in part any tangible or intangible property including any land, building, mines, mining rights, minerals, machinery, plant, stores and any other right or privilege which the Company may think necessary or convenient for achieving its objects;
- draw, accept and negotiate all types of negotiable instruments, grant loans, advances or credits (with or without security), to company's employees, subsidiary and affiliate companies, contractors, suppliers and the business associates, provide guarantees and indemnities and undertake obligations of every description all on such terms as may deem expedient;
- borrow and raise money with or without security and for such purpose to charge the Company's undertakings and assets fully or partially;

- الشراء والتعامل في الإيجار والمقايضة والبيع والتأجير والتطوير والإستخدام بصورة كلية أو جزئية في أي من الممتلكات المادية أو العينية بما فيها العقارات أو المناجم أو حقوق التعدين أو المعادن أو المعدات أو المصانع أو المخازن أو أية حقوق أو امتيازات ترى الشركة ضرورتها وملانمتها لتحقيق أغراضها؛
- سحب وقبول وتداول كافة أنواع السندات القابلة للتداول؛ ومنح القروض أو السلف أو الإعتماد (بضمان أو بغير ضمان) لموظفي الشركة و الشركات التابعة والحليفة، والمقاولين والموردين، والشركاء التجاريين؛ ومنح الكفالات والتعويضات والتعهد بإيفاء الإلتزامات بمختلف أنواعها وبالشروط التي تراها مناسبة؛
- الإقتراض بضمان أو بدون ضمان، والقيام من أجل ذلك برهن التعهدات أو موجودات الشركة كلياً أو جزئياً؛



- sell all or any part of the Company's undertakings for cash or any other consideration, charge the same or amalgamate with any other company or entity;
- enter into and perform all agreements, contracts or other undertakings between the Company and any other person or persons, body or corporation and to amend or rescind the same fully or partially;
- act as directors or managers of any other company; and
- do all or any of the aforesaid acts and deeds in any part of the world as principals, agents, contractors, trustees or otherwise and either alone or in participation with others.

- بيع كل أو بعض تعهدات الشركة نقداً أو بأي مقابل آخر، ورهنها أو دمج الشركة مع أية شركة أو جهة أخرى؛
- إبرام وتنفيذ كافة الإتفاقيات والعقود أو أي تعهدات أخرى مع أي شخص أو أشخاص آخرين أو أي جهة مؤسسة، وتعديلاتها أو نقضها كلياً أو جزئياً؛
- العمل كأعضاء مجلس إدارة أو مدراء لأية شركة؛ و
- ممارسة الصلاحيات والأعمال المذكورة اعلاه في أي جزء من العالم سواء بصفة أصلاء أو وكلاء أو متعهدين أو أمناء، وذلك بالإنفراد أو بالإشتراك مع آخرين.

The Company may have an interest in or participate in any manner with entities and companies doing similar businesses or with those which will assist the Company to accomplish its objects in or outside the UAE. The Company may participate in these companies and entities or acquire the same.

ويجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو أن تشترك بأي وجه مع غيرها من الهيئات أو الشركات التي تزاوُل أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق أغراضها في داخل الدولة أو خارجها، ولها أن تشترك مع هذه الهيئات أو الشركات أو تلحقها بها.

The objects and powers of the Company contemplated hereinabove shall be construed liberally and in their widest meaning, and all such powers may be exercised in the UAE and elsewhere throughout the world and may be extended, altered or modified from time to time by a Special Resolution of the General Assembly Meeting in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law.

تفسر أغراض وصلاحيات الشركة المنصوص عليها في الفقرات أعلاه بشكل غير مقيد وبأوسع معانيها، ويجوز للشركة أن تحقق أغراضها وتمارس صلاحياتها المذكورة في دولة الإمارات العربية المتحدة وفي الأماكن الأخرى على امتداد العالم، كما يجوز لها توسيعها وتغييرها وتعديلها بأي طريقة من وقت لآخر وبقرار خاص من الجمعية العمومية طبقاً لأحكامها قانون الشركات التجارية.

The Company has no right to practice any business for which a license from the regulatory authority in the country or abroad is required, before obtaining such license from the concerned authority, and copy of such license is presented to the Authority or the Competent Authority.

لا يجوز للشركة القيام بأية نشاط يُشترط لمزاويلته صدور ترخيص من الجهة الرقابية المشرفة على النشاط بالدولة أو خارج الدولة إلا بعد الحصول على الترخيص من تلك الجهة وتقديم نسخة من هذا التراخيص للهيئة والسلطة المختصة.



6



**Part Two**  
**Capital of the Company**

**الباب الثاني**  
**رأس المال الشركة**

**Article (6)**

**المادة (6)**

**Capital**

**رأس المال**

The issued capital of the Company is AED 4,252,019,585 (Four Billion Two Hundred Fifty Two Million Nineteen Thousand and Five Hundred Eighty Five UAE Dirhams), which is fully paid and divided into 4,252,019,585 shares of AED 1 (One Dirham). All shares in the Company shall rank pari passu and be equal in all respects.

حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ 4,252,019,585 درهم (أربعة مليارات ومائتان وإثنان وخمسون مليوناً وتسعة عشر ألفاً وخمسمائة وخمسة وثمانون درهماً إماراتياً) مدفوعة بالكامل وموزع على 4,252,019,585 سهم قيمة كل سهم درهم (1 درهم واحد)، وجميع أسهم الشركة من ذات الفئة متساوية مع بعضها البعض في الحقوق والالتزامات.

**Article (7)**

**المادة (7)**

**Shareholding Percentage**

**نسبة الملكية**

All of the Company's shares are nominal and the shareholding of the UAE nationals should not be less than (51%) of the capital at any time and the non-UAE nationals shareholding must not exceed (49%) of the capital.

جميع أسهم الشركة اسمية ويجب أن لا تقل نسبة مساهمة مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة في أي وقت طوال مدة بقاء الشركة عن (51%) من رأس المال ولا يجوز أن تزيد نسبة مساهمة غير مواطني الدولة عن (49%).

**Article (8)**

**المادة (8)**

**Shareholder's Obligation**

**التزام المساهم قبل الشركة**

The shareholders shall not be liable for any of the losses and liabilities of the Company except to the extent of his contribution to the capital of the Company.

لا يلتزم المساهمون بأية التزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود مساهمتهم بالشركة.

**Article (9)**

**المادة (9)**

**Compliance with the Company's Articles of Association and General Assembly Meeting Resolutions**

**الالتزام بالنظام الأساسي وقرارات الجمعية العمومية**

Holding a share in the Company requires the shareholder to be bound by the Articles of Association of the Company and all the resolutions passed at a General Assembly Meeting. It is not permissible for the shareholder to redeem his contribution to the capital.

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم النظام الأساسي للشركة وقرارات جمعياتها العمومية ولا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد مساهمته في رأس المال.



### Article (10)

#### Share is Indivisible

A share in the Company is indivisible. However, if a share is granted to more than one heir or has been owned by more than one shareholder, they must elect one from among themselves to represent the joint owners. The joint owners shall be jointly liable for any obligations which may arise due to their ownership of the share. If they fail to elect one to represent them, each one shall have the right to refer the matter to the competent court to decide on his appointment and shall be obligated to notify the Company and the Market of the court order.

### Article (11)

#### Ownership of the Share

Each share shall entitle its holder to an equal share with other shares in the ownership of the Company's assets upon liquidation and in the dividends distributed in the manner hereinafter specified and the right to attend and vote at General Assembly Meetings of the shareholders.

### Article (12)

#### Disposition of Shares

- a) The Company shall follow up all laws, regulations and resolutions implemented by the Authority or financial market in which Company is listed, regarding the issue, registration, trading, ownership transfer, mortgage and charge of any rights on Company shares, provided that it is not permitted to register any assignment to Company's shares, nor to deal with or mortgage any shares, in case such assignment, dealing or mortgage violates the provisions of the Commercial Companies Law, or any other laws or regulations issued by the Authority, and violates this Articles of Association.
- b) In the case of the death of a natural shareholder, then his heir shall be the only person recognized by the Company as having any title to or interest in the shares of the deceased and such heir after having been registered as shareholder in accordance with the provisions of this Articles of Association, shall be entitled to the same dividends and other advantages to which the deceased was entitled; but nothing herein contained shall be deemed to release the estate of a deceased shareholder from liability in respect of any share which had been held by him at the time of death.

### المادة (10)

#### عدم تجزئة السهم

السهم غير قابل للتجزئة ومع ذلك إذا ألت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الإلتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم إتفاقهم على إختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتعين عليه إبلاغ الشركة والسوق بقرار المحكمة بهذا الشأن.

### المادة (11)

#### ملكية السهم

كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين فيما بعد والحق في حضور والتصويت في إجتماعات الجمعيات العمومية للمساهمين.

### المادة (12)

#### التصرف بالأسهم

أ) تتبع الشركة القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها لدى الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه بشأن إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها ورهنها وترتيب أي حقوق عليها، ولا يجوز تسجيل أي تنازل عن أسهم الشركة أو التصرف فيها أو رهنها على أي وجه، إذا كان من شأن التنازل أو التصرف أو الرهن مخالفة أحكام قانون الشركات التجارية والأنظمة والقرارات التي تصدرها الهيئة وهذا النظام الأساسي.

ب) في حالة وفاة أحد المساهمين الطبيعيين يكون ورثته هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفي ويكون له الحق في الأرباح والإمتيازات الأخرى التي كان للمتوفي حق فيها. ويكون للورث بعد تسجيله في الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي، ذات الحقوق التي كان يتمتع بها المتوفي فيما يخص هذه الأسهم، ولا تُعفى تركة المساهم المتوفي من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة.



c) Any person becoming entitled to any shares in the Company in consequence of the death or bankruptcy of any shareholder or pursuant to any attachment order of a competent court shall, within thirty days:

- (i) provide evidence for such right to the Board of Directors; and
- (ii) elect either to be registered as the shareholder of any such share or to nominate any third party to be registered as shareholder thereof, without prejudice to the Market's applicable rules at the time of death, bankruptcy or court order.

#### Article (13)

##### Shareholder's Heirs and Creditors

Heirs or creditors of a shareholder, may not, for any reason whatsoever, require that seals be placed on the books or assets of the Company nor require that the shares be distributed or sold due to impossibility of division or to interfere in any manner whatsoever in the management of the Company, and upon the exercise by them of their rights they must rely on the inventories of the Company, its final accounts and the resolutions of the General Assembly Meeting.

#### Article (14)

##### Increase or Decrease of the Capital

- a. After having obtained the approval of SCA and Competent Authority, the share capital of the Company may be increased by issuing new shares with the same nominal value as the shares already in issue or by addition of bonus to the nominal value and the Company's capital may also be decreased.
- b. The new shares may not be issued in an amount less than their nominal value and, if issued in an amount more than their nominal value, the difference shall be added to the legal reserve even if the same increased the reserve to more than one half of the share capital of the Company.
- c. Any increase or decrease of the share capital shall be made by way of a Special Resolution passed at General Assembly Meeting upon a proposal made by the Board of Directors in either case and after hearing the Auditor's report in the case of any decrease. In case of any increase, the amount of such increase and the cost of issuing the new shares must be identified and in case of decrease the amount of such decrease and means of its execution must be shown.

ج) يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية أسهم في الشركة نتيجة لوفاة أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حيز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوماً:

(i) بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة.

(ii) أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمي شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بذلك السهم، وذلك دون إخلال بأحكام الأنظمة المرعية لدى السوق وقت الوفاة أو الإفلاس أو صدور قرار الحجز.

#### المادة (13)

##### ورثة المساهم و دائنيه

لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.

#### المادة (14)

##### زيادة أو تخفيض رأس المال

أ. بعد الحصول على موافقة الهيئة والسلطة المختصة يجوز زيادة رأسمال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة.

ب. ولا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الاسمية وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك أضيف الفرق إلى الإحتياطي القانوني، ولو جاوز الإحتياطي القانوني بذلك نصف رأسمال الشركة المصدر.

ج. وتكون زيادة رأس مال الشركة أو تخفيضه بموجب قرار خاص يصدر من الجمعية العمومية بناء على إقتراح من مجلس الإدارة في كلا الحالتين وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة مقدارها وسعر إصدار الأسهم الجديدة ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.



d. Shareholders have priority right for the subscription of any new shares, provided that such subscription shall be subject to Shares Subscription Rules applied to original shares. Priority right to subscribe in new shares does not apply to the following cases:

1. **Admission of a strategic partner** whose admission generates benefits in favor of Company, and increases its profitability;

2. **Transfer of cash debts** due to the Federal Government, local Governments and public organizations & establishments in the Country, banks and finance companies; to shares in Company capital;

3. **Company staff motivation program** through a program to enhance staff performance, and increase Company's profitability, by permitting employees to acquire Company shares;

4. **Transfer of any stocks or bonds** issued by the Company to shares therein.

In all above cases, prior approval shall be obtained from the Authority and all terms & controls proposed by the Authority regarding above matters are to be fulfilled, subject to an approval issued by a special resolution adopted by Company's General Assembly Meeting.

#### Article (15)

#### Shareholder's Right to review the Company's Books, Documents and Financial Reports

Each shareholder shall have the right to review the Company's books and documents and any documents relating to any transaction the Company has entered into with a Related Party, by permission from the Board of Directors or a shareholders resolution approved at a General Assembly Meeting.

#### Part Three Debentures or Sukuk

#### Article (16)

#### Issuance of Debentures or Sukuk

The Company may after the Authority's approval and, by a Special Resolution, issue debentures of any kind or Islamic Sukuk, and the resolution shall state the value of debenture or Sukuk, the terms and conditions of their issue and if they are convertible into shares and may have a resolution authorizing the Board of Directors to determine the time of issuing the debentures or Sukuk within not more than one year from the date of approving authorization of the Board of Directors.

د. يكون للمساهمين حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ويسري على الإكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالإكتتاب في الأسهم الأصلية ويُستثنى من حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ما يلي:

1- دخول شريك إستراتيجي يؤدي الى تحقيق منافع للشركة وزيادة ربحيتها؛

2- تحويل الديون النقدية المستحقة للحكومة الاتحادية والحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة والبنوك وشركات التمويل إلى أسهم في رأسمال الشركة؛

3- برنامج تحفيز موظفي الشركة من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الاداء المتميز وزيادة ربحية الشركة بتملك الموظفين لأسهمها؛

4- تحويل السندات او الصكوك المصدرة من قبل الشركة الى أسهم فيها.

وفي جميع الاحوال المذكورة أعلاه يتعين الحصول على موافقة الهيئة وإستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وبقرار خاص من الجمعية العمومية.

#### المادة (15)

#### حق المساهم في الاطلاع على دفاتر ومستندات الشركة والتقارير المالية

للمساهم الحق في الاطلاع على دفاتر الشركة وثائقها وكذلك على أية مستندات أو وثائق تتعلق بصفقة قامت الشركة بإبرامها مع أحد الأطراف ذات العلاقة بإذن من مجلس الإدارة أو بموجب قرار من الجمعية العمومية.

#### الباب الثالث

#### سندات القرض أو الصكوك

#### المادة (16)

#### إصدار سندات القرض أو الصكوك

يكون للشركة بعد موافقة الهيئة وبموجب قرار خاص أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع أو صكوك إسلامية، ويبين القرار قيمة السندات أو الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم، ولها أن تصدر قرارا بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك على ألا يتجاوز سنة من تاريخ الموافقة على التفويض.



### Article (17)

#### Dealing with Bonds or Sukuk

- The Company may issue bonds or Sukuk either they be converted into shares or not at equal values for each issue.
- The bond or Sukuk shall be nominal and no bearer bond or Sukuk may be issued.
- Bonds and Sukuk issued against one particular loan grants their bearers equal rights and any condition to the contrary stands void.

### Article (18)

#### Convertible Bonds or Sukuk

Bonds or Sukuk may not be converted into shares, unless the same is stated in the agreements, documents or prospectus of issuance. In case conversion is approved, the Bond or Sukuk holder shall solely have the right to accept the conversion or receive the nominal value of the bond or sukuk unless the agreements, documents or prospectus of issuance stipulate the mandatory conversion of shares. In such case, the Bonds or Sukuk shall be converted into shares based on a prior approval by the parties at the time of issuance.

### Part Four

#### Board of Directors

### Article (19)

#### Management of the Company

- The Management of the Company shall vest in a Board of Directors consisting of 7 (seven) members who will be appointed at the General Assembly Meeting of the Company by secret cumulative voting.
- In all cases, the Chairman and a majority of members of the Board of Directors must be nationals of the United Arab Emirates. The majority of the Board of Directors shall be Independent who shall have the technical skills and experience required to serve the interests of the Company.

### Article (20)

#### Membership of the Board

- The members of the Board of Directors shall each hold their office for a term not exceeding three years. At the end of this period, the Board shall be newly constituted, and the members whose office has expired are eligible for reappointment.

### المادة (17)

#### تداول السندات أو الصكوك

أ. يجوز للشركة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار.

ب. يكون السند أو الصك إسمياً ولا يجوز إصدار السندات أو الصكوك لحاملها.

ج. السندات أو الصكوك التي تصدر بمناسبة قرض واحد تعطي لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.

### المادة (18)

#### السندات أو الصكوك القابلة للتحويل لأسهم

لا يجوز تحويل السندات أو الصكوك إلى أسهم إلا إذا نص على ذلك في إتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار، فإذا تقرر التحويل كان لمالك السند أو الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الاسمية للسند أو الصك ما لم تتضمن إتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار إلزامية التحويل لأسهم ففي هذه الحالة يتعين تحويل السندات أو الصكوك لأسهم بناء على الموافقة المسبقة من الطرفين عند الإصدار.

### الباب الرابع

#### مجلس إدارة الشركة

### المادة (19)

#### إدارة الشركة

أ. يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من 7 (سبعة) أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي.

ب. يجب في جميع الأحوال أن يكون رئيس مجلس الإدارة وأغلبية أعضاء المجلس من مواطني الدولة. ويجب أن تكون أغلبية أعضاء مجلس الإدارة من الأعضاء المستقلين ممن يتمتعوا بخبرات عملية ومهارات فنية بما يعود بالمصلحة على الشركة.

### المادة (20)

#### العضوية بمجلس الإدارة

أ. يتولى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة منصبه لمدة ثلاث سنوات ميلادية، وفي نهاية هذه المدة يتم تشكيل مجلس جديد، ويجوز إعادة انتخاب الأعضاء الذين إنتهت مدة عضويتهم.



- b. Subject to the provisions of Articles 143 & 144 of the Law, the Board of Directors may appoint a person to fill a vacancy, provided that such appointment shall be placed before the first General Assembly Meeting following such appointment and such General Assembly Meeting may resolve to approve such appointment or appoint others.
- ب. مع مراعاة أحكام المواد 143 و 144 من القانون، لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء في المراكز التي تخلو في أثناء السنة على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لإقرار تعيينهم أو تعيين غيرهم.
- c. If the vacancies during the year reach to one quarter or more of the number of the Board of Directors members, then the Board of Directors shall invite for a General Assembly Meeting to be convened, within thirty days from the date of the last office being vacated, to appoint other persons to fill such vacancies. In all cases the new member shall complete the period of his predecessor.
- ج. إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع عدد أعضاء المجلس أو أكثر خلال مدة ولاية مجلس الإدارة وجب على المجلس دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً من تاريخ شغل آخر مركز لإنتخاب من يملأ المراكز الشاغرة، وفي جميع الأحوال يكمل العضو الجديد مدة سلفه.
- d. A Secretary of the Board of Directors, independent of the Company's management shall be appointed by the Board, and such Secretary should not be a Director. The Authorities and remuneration of the Board Secretary shall be determined by a Board resolution. The Governance Guide sets forth the qualifications and duties of the Board Secretary.
- د. يعين المجلس أمين سر مستقل عن ادارة الشركة ومن غير أعضاء المجلس وتحدد اختصاصاته ومكافاته بقرار من مجلس الإدارة. يحدد دليل الحوكمة مؤهلات أمين سر المجلس ومهامه.
- e. If a member of the Board of Directors fails to attend meetings of the Board of Directors for more than three consecutive meetings without a valid excuse acceptable to the Board of Directors, then such member shall be deemed to have resigned.
- هـ. إذا تخلف أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله مجلس الإدارة أعتبر مستقلاً.
- f. The office of a director shall also be vacated if such director:
- و. كما يشغل أيضاً منصب عضو المجلس في حال أن ذلك العضو:
1. dies or is disqualified for any reasons or becomes of unsound mind or becomes unable to carry out his/her duties as director; or
  2. is convicted of any criminal offense involving dishonesty or moral by a final judgment;
  3. is declared as bankrupt or ceased to repay his debts even if such act has nothing to do with declaration of bankruptcy;
  4. resigns from his office by giving written notice to the Company to that effect;
  5. is not re-elected following the expiration of his term as director;
  6. is removed by Special Resolution at a General Assembly Meeting;
  7. In case his/her membership violates the provisions of Article (149) of the Companies Law.
1. توفي أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو أصبح عاجزاً بصورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في مجلس الإدارة، أو.
  2. أدين بآية جريمة مخلة بالشرف والأمانة بموجب حكم قضائي بات.
  3. أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه.
  4. استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى.
  5. لم يعد انتخابه عند إنتهاء مدة عضويته.
  6. صدر قرار خاص عن الجمعية العمومية بعزله.
  7. كانت عضويته مخالفة لأحكام المادة (149) من قانون الشركات.



g. If a Board member is removed, he may not be re-elected before expiry of three years from the date of his removal.

ي. إذا تقرر عزل عضو مجلس الإدارة فلا يجوز إعادة ترشيحه لعضوية المجلس قبل مضي ثلاث سنوات من تاريخ عزله.

#### Article (21)

##### Cases in which the shareholders appoint the Board Members

By way of exception from the necessary application of nomination for the Board of Directors, which should precede the General Assembly Meeting scheduled to elect the Board of Directors pursuant to Article 144/2 of the Companies Law, the General Assembly Meeting may appoint some experienced members in the Board of Directors who are not shareholders, provided that they should not exceed one third of the members named in the Articles of Association, in any of the following cases:

- the number of candidates for Board of Directors offices are insufficient and the number of members may be less than the required for holding a valid meeting;
- the appointment of the members of the Board in vacancies by the Board of Directors has been approved;
- one or more Board members have resigned during the General Assembly Meeting, and a temporary Board has been appointed for carrying on the business of the Company until candidacy is opened for electing the Board members.

#### Article (22)

##### Conditions of Candidacy for the Board Membership

The Company shall comply with the requisites and conditions issued by SCA relating to candidacy for the membership of the Board of Directors, and each candidate shall submit to the Company the following documents:

- CV showing his work experience, academic qualification and the position he is seeking (i.e. executive / non - executive / independent);
- declaration of his compliance with the provisions of the Companies Law and its executive regulations and the Articles of Association of the Company and that he will act with the required due diligence;

#### المادة (21)

##### حالات تعيين الجمعية العمومية لأعضاء مجلس الإدارة

إستثناءً من وجوب إتباع آلية الترشيح لعضوية مجلس الإدارة الذي يتعين أن يسبق إجتماع الجمعية العمومية المقرر انعقادها لإنتخاب أعضاء المجلس وفقاً لحكم المادة (144/2) من قانون الشركات ، يجوز للجمعية العمومية أن تعين عدداً من الأعضاء من ذوي الخبرة في مجلس الإدارة من غير المساهمين في الشركة على ألا يتجاوز ثلث عدد الأعضاء المحددين بالنظام الأساسي في حال تحقق أيأ من الحالات التالية:

- عدم توافر العدد المطلوب من المرشحين خلال فترة فتح باب الترشيح لعضوية مجلس الإدارة بشكل يؤدي الى نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة انعقاده.
- الموافقة على تعيين أعضاء مجلس الإدارة الذين تم تعيينهم في المراكز الشاغرة من قبل مجلس الإدارة.
- إستقالة أعضاء مجلس الإدارة أثناء انعقاد إجتماع الجمعية العمومية وتعيين مجلس مؤقت لتسيير اعمال الشركة لحين فتح باب الترشيح لعضوية المجلس.

#### المادة (22)

##### متطلبات الترشيح لعضوية المجلس

تلتزم الشركة بالضوابط والشروط الصادرة عن الهيئة بشأن الترشيح لعضوية مجلس الإدارة ويتعين على المرشح لعضوية مجلس الإدارة أن يقدم للشركة ما يلي:

- السيرة الذاتية موضحاً بها الخبرات العملية والمؤهلات العلمية مع تحديد صفة العضو التي يترشح لها (تنفيذي / غير تنفيذي / مستقل).
- إقرار بالتزامه بأحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحريص في إداء عمله.



3. statement of the companies and establishments in which he is working or holds office of a board member in addition to any business which may directly or indirectly compete with the Company's business;
4. declaration that he is not violating the provisions of Article (149) of the Companies Law;
5. in case of the corporate body representatives, an official letter from that entity stating its candidate for the membership on the Board of Directors;
6. statement of the commercial companies in which he is participating or has an interest, including the number of shares held.

#### Article (23)

#### Election of the Chairman and Vice- Chairman of the Board

- a. The Board of Directors shall elect, from amongst its members by means of secret ballot, a Chairman and a Vice-Chairman. The Vice-Chairman shall act in the Chairman's place in the event of the Chairman's absence or in the event of an impediment to the performance of his duties.
- b. The Board of Directors may appoint, from amongst its members, one director as managing director and shall specify his responsibilities and remuneration. The Board of Directors may also form, from amongst its members, one or more committees to which certain of the Board of Directors' powers may be delegated, or which may be entrusted to supervise the conduct of the Company's business and the execution of its resolutions.
- c. The Chairman of the Board shall not hold the position of company manager and/or Managing Director, or any other executive position in the Company.

#### Article (24)

#### Powers of the Board of Directors

- a. The Board of Directors shall have all the powers to perform all acts and deeds on behalf of the Company as the Company may be permitted to do for the management of the Company, and to engage in all actions and exercise all such powers to achieve its objects. Such powers and actions shall not be limited except as specified by the Companies Law and these Articles of Association to be done by a resolution at the General Assembly Meeting.

3. بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة.
4. إقرار بعدم مخالفة المرشح للمادة (149) من قانون الشركات.
5. في حال ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري محدد فيه أسماء ممثليه المرشحين لعضوية مجلس الإدارة.
6. بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعدد الأسهم أو الحصص فيها.

#### المادة (23)

#### انتخاب رئيس المجلس ونائبه

- أ. ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه بالتصويت السري رئيساً ونائباً للرئيس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.
- ب. يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضواً منتدباً للإدارة، ويحدد المجلس إختصاصاته ومكافأته، كما يكون له أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض إختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.

- ج. يحظر الجمع بين منصب رئيس مجلس إدارة الشركة ومنصب مدير الشركة و/أو العضو المنتدب، أو أي وظيفة تنفيذية أخرى بالشركة.

#### المادة (24)

#### صلاحيات مجلس الإدارة

- أ. لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به، وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها، ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما احتفظ به قانون الشركات أو النظام الأساسي للجمعية العمومية.



b. The Board of Directors shall set out the regulations concerning the management and financial affairs, personnel affairs and their remunerations and benefits and shall also enact a regulation arranging its duties, meetings and the distribution of assignments and responsibilities.

ب. يضع مجلس الإدارة اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحقاتهم المالية، كما يضع المجلس لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الاختصاصات والمسئوليات.

c. Subject to the provisions of the Commercial Companies Law and its executive resolutions, the directors of the Company are authorized to conclude loan agreements for periods in excess of three years, sell or mortgage the Company's real properties or place of business, release the Company's debtors of their liabilities and conduct conciliation or agree on arbitration.

ج. مع مراعاة أحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له الصادرة عن الهيئة يُفوض مجلس الإدارة في عقد القروض لأجل تزيد على ثلاث سنوات أو بيع عقارات الشركة أو المتجر أو رهن أموال الشركة المنقولة وغير المنقولة أو إبراء ذمة مدبني الشركة من التزاماتهم أو إجراء الصلح والاتفاق على التحكيم.

#### Article (25)

#### Company Representation

- a. The Authority to sign on behalf of the Company shall be solely for the Chairman and any board member appointed by Board of Directors for this purpose in accordance with the resolution appointing him to do so.
- b. The Chairman shall be the legal representative of the Company before courts and with its relations with others.
- c. The Board of Directors may not give absolute powers to the Chairman.
- d. The Chairman of the Board of Directors may authorize other members of the board to exercise some powers thereof, in accordance with the provisions of the Law. The responsibilities and duties of the Chairman and Board members are set forth in the Governance Guide.

#### المادة (25)

#### تمثيل الشركة

- أ. يملك حق التوقيع عن الشركة على أفراد كل من رئيس مجلس الإدارة أو أي عضو آخر يفوضه المجلس في حدود قرارات مجلس الإدارة.
- ب. يكون رئيس مجلس الإدارة الممثل القانوني للشركة أمام القضاء وفي علاقتها بالغير.
- ج. لا يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض رئيس المجلس في جميع اختصاصاته بشكل مطلق.
- د. يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة في بعض صلاحياته وفقاً لأحكام القانون. يحدد دليل الحوكمة مسؤوليات ومهام رئيس وأعضاء المجلس.

#### Article (26)

#### Place of the Board Meetings

The Board of Directors shall hold its meetings at the head office of the Company or at any other place the Board of Directors shall agree upon. The board meetings can be held through audio or video conferencing facilities as per the regulations and requirements issued by the Authority in this regard and those appearing in the Governance Guide.

#### المادة (26)

#### مكان اجتماعات المجلس

يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يوافق عليه أعضاء مجلس الإدارة. ويجوز أن تُعقد اجتماعات المجلس عن طريق وسائل الاتصال المسموعة أو المرئية وفق الضوابط والشروط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وتلك الواردة في دليل حوكمة الشركات.



**Article (27)**

**Quorum for Validity of the Board Meetings  
and Voting on Resolutions**

- a. The meeting of the Board of Directors shall only be valid when attended by the majority of the members in person. A Board member may authorize any other Board members to vote on behalf of him. In such case, a Board member may not replace more than one member and such member shall have two votes.
- b. Voting by correspondence is impermissible (except as provided in paragraph (e) below), and the power of attorney holder shall vote for the absent member in the manner as specified in the power of attorney.
- c. Resolutions of the Board of Directors shall be adopted by a majority of the members present, in person or by proxy. In the case of a tie, the Chairman or his deputy shall have a casting vote.
- d. Details of all issues discussed and resolutions passed by the Board shall be recorded in the minutes of the meetings of the Board of Directors or its committees including any reservations or dissents of the members. Drafts of the minutes of the Board meeting shall be signed by all attended members before approval, which will be sent to the members after adoption for safeguarding. These minutes of the Board of Directors and its Committees meetings shall be kept by the Company Secretary, and in case any member refuses to sign these minutes, his objection and reasons shall be recorded in the minutes. Signatories of these minutes are responsible for the correctness of the contents thereof and the Company shall abide by the rules set out by SCA in this respect.
- e. Participation in the meetings through the modern means of communication (including teleconference, video conference or other electronic means) is permissible subject to compliance with the regulations and procedures issued by SCA in this regard. In such case any director attending a meeting through such modern means of communication shall be deemed to be present for the purposes of determining quorum and shall be permitted to vote on any proposed resolutions at such meeting.

**المادة (27)**

**النصاب القانوني لاجتماعات المجلس والتصويت على  
قراراته**

- أ. لا يكون إجتماع مجلس الإدارة صحيحا إلا بحضور أغلبية أعضائه شخصياً، و يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس في التصويت، وفي هذه الحالة لا يجوز أن ينيب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد ويكون لهذا العضو صوتان.
- ب. لا يجوز التصويت بالمراسلة (عدا ما هو منصوص عليه في الفقرة (هـ) أدناه)، وعلى العضو النائب الإدلاء بصوته عن العضو الغائب وفقاً لما تم تحديده في سند الإنابة.
- ج. تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه .
- د. تسجل في محاضر إجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم اتخاذها بما في ذلك أية تحفظات للأعضاء أو آراء مخالفة عبروا عنها، ويجب توقيع كافة الأعضاء الحاضرين على مسودات محاضر إجتماعات مجلس الإدارة قبل إعتقادها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر للأعضاء بعد الإعتماد للإحتفاظ بها، وتحفظ محاضر إجتماعات مجلس الإدارة ولجانه من قبل مقرر مجلس الإدارة وفي حالة إمتناع أحد الأعضاء عن التوقيع يُثبت إعتراضه في المحضر وتُذكر أسباب الإعتراض حال إبدائها، ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها، وتلتزم الشركة بالضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن.
- هـ. يجوز المشاركة في إجتماعات مجلس إدارة الشركة من خلال وسائل التقنية الحديثة (ويشمل ذلك الهاتف المسموع والفيديو المرئي أو أي وسيلة إتصالات أخرى) مع ضرورة مراعاة الإجراءات والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وفي هذه الحالة يعتبر أي عضو مجلس إدارة يعتبر حاضراً لأغراض تحديد النصاب القانوني ويسمح له بالتصويت على أي قرار مقترح في ذلك الإجتماع.



### Article (28)

#### Meetings of the Board of Directors and Invitation

1. The Board of Directors shall meet at least four (4) times during each financial year.
2. The meeting shall be held upon a written invite from the Chairman or a written request by two members of the Board of Directors, and the invitation and agenda shall be sent to the members at least one week before the date of the meeting.

### Article (29)

#### Passed Resolutions

In addition to compliance by the Board of Directors of the number of meetings during the financial year as stipulated in Article (28) above, the Board of Directors may adopt resolutions by approval in urgent cases. Such resolutions shall be deemed to be valid and effective as if passed at a meeting duly called for, subject to the following:

- a. approval of the majority of the Board of Directors that the case for which such resolution has been passed is an urgent case;
- b. all members of the Board shall receive the resolution in writing attached with all of the supporting documents for review; and
- c. written approval is required by the majority of the Board members on the written resolution which must be presented at the next meeting of the Board for the same to be included in the minutes of that meeting.
- d. Resolutions by circulation shall not be considered a meeting, hence the minimum number of meetings of the Board must be maintained.

### Article (30)

#### Participation by the Board Member in a Competing Business

No Board Director may, without an approval renewable annually of the Company's General Assembly, participate in any action that can compete with the Company, or trade for the interest of himself or of a third party in any activity undertaken by the Company, and may not disclose any information or data of the Company, otherwise the Company shall have the right to claim damages from such Director or to deem the profitable transactions exercised thereby for his own interest as being exercised for the interest of the Company.

### المادة (28)

#### اجتماعات المجلس والدعوة لانعقاده

1. يجتمع مجلس الإدارة عدد أربع (4) اجتماعات على الأقل في كل سنة مالية.
2. يكون الاجتماع بناء على دعوة خطية من قبل رئيس مجلس الإدارة، أو بناء على طلب خطي يقتمه عضوين من أعضاء المجلس على الأقل وتوجه الدعوة وجدول الأعمال قبل أسبوع على الأقل من الموعد المحدد مشفوعة بجدول الأعمال.

### المادة (29)

#### قرارات التمرير

بالإضافة إلى التزام مجلس الإدارة بالحد الأدنى لعدد اجتماعاته الواردة بالمادة (28) من هذا النظام، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وتعتبر تلك القرارات صحيحة وناذة كما لو أنها اتخذت في اجتماع تمت الدعوة إليه وعند أصولاً مع مراعاة ما يلي:

- أ. موافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير حالة طارئة.
- ب. تسليم جميع أعضاء مجلس الإدارة القرار مكتوب خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته.
- ج. يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي لمجلس الإدارة لتضمينها بحضور اجتماعه.
- د. عدم اعتبار القرار بالتمرير اجتماعاً حيث يتعين الالتزام بالحد الأدنى لعدد اجتماعات مجلس الإدارة.

### المادة (30)

#### اشتراك عضو المجلس في عمل منافس للشركة

لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بغير موافقة من الجمعية العمومية للشركة تجدد سنوياً أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ولا يجوز له أن يفشي أي معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو بإعتبار العمليات المربحة التي زاولها لحسابه كأنها أجريت لحساب الشركة.



**Article (31)**

**Conflict of Interests**

- a. Any member of the Board of Directors who has a mutual or conflicting interest for himself or for the entity he is representing in any transaction or deal presented to the Board for consideration and approval, must inform the Board of this interest which must be recorded in the minutes of the meeting, and such member may not participate in voting on the resolution concerning this transaction or deal.
- b. If the member fails to inform the Board as stated in item (a) above, the Company or any shareholder may apply to the competent court to nullify the contract of such transaction or deal or to order the violating member to refund any profit or interest he earned from such contract to the Company.

**Article (32)**

**Granting Loans to the Board Members**

1. The Company shall not grant any loans to any member of the Board of Directors or guarantee or secure any such loan. Any loan to a Board member's wife, children or a relative to the second of kin shall be deemed as a loan to the member.
2. No loan shall be granted to a company in which the Board member, his wife, children or a relative to the second of kin owns more than (20%) of its share capital.

**Article (33)**

**Dealings of the Related Parties in Company's Securities**

No Related Party shall use information in his possession due to his membership or position to achieve any interest for his own account or for the account of third parties as a result of dealing in the securities of the Company and/or being involved with any other transactions. Such party may not have a direct or indirect interest with any party making deals intended to influence the rates of the securities issued by the Company.

**المادة (31)**

**تعارض المصالح**

- أ. على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل تُعرض على مجلس الإدارة لإتخاذ قرار بشأنها أن يبلغ المجلس ذلك وأن يثبت إقراره في محضر الجلسة، ولا يجوز له الإشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.
- ب. إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند (أ) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد ورده للشركة.

**المادة (32)**

**منح القروض لأعضاء مجلس الإدارة**

1. لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو عقد كفالات أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم، ويعتبر قرضاً مقدماً لعضو مجلس الإدارة كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى الدرجة الثانية.
2. لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو مجلس الإدارة أو زوجه أو أبنائه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من (20%) من رأس مالها.

**المادة (33)**

**تعامل الأطراف ذات العلاقة في الأوراق المالية للشركة**

يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما أتصل به من معلومات بحكم عضويته في مجلس الإدارة أو وظيفته في الشركة في تحقيق مصلحة له أو لغيره أيا كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة و/أو الإشتراك في أية معاملات غيرها، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة.



#### Article (34)

#### Dealings with the Related Parties

Unless consent of the Board of Directors is obtained, the Company may not conclude transactions with the Related Parties in excess of 5% of the issued capital and the consent of the shareholders at a General Assembly Meeting for more than that. In all cases, the transactions shall be evaluated by an independent estimator approved by SCA. The Auditor's report must include a statement of the details of transactions of conflict of interest and the financial transactions made between the Company and the Related Parties and the procedures adopted in this regard.

#### Article (35)

#### Appointment of CEO and the General Manager

The Board of Directors shall have the right to appoint a Chief Executive Officer and one or more General Managers or authorized representatives and to determine their remuneration, salaries and benefits. The CEO or the GM shall not be a CEO or a GM of another public shareholding company.

#### Article (36)

#### Liability of the Board Members for the Company's Obligations

- The members of the Board of Directors shall not have any personal liability for the liabilities of the Company arising from the performance of their duties as directors to the extent that they have not exceeded the limits of their authority.
- The Company shall abide by the acts of the Board of Directors as long as they fall within the limits of its authority and the Company shall be liable for illegal acts of the Chairman or the members of the Board of Directors in respect of the management of the Company.

#### المادة (34)

#### الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة

لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة إلا بموافقة مجلس الإدارة فيما لا يجاوز 5% من رأسمال الشركة المصدر، وبموافقة المساهمين في الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على ذلك ويتم تقييم الصفقات في جميع الأحوال بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة، ويتعين على مدقق حسابات الشركة أن يشمل تقريره على بيان بصفقات تعارض المصالح والتعاملات المالية التي تمت بين الشركة وأي من الأطراف ذات العلاقة والإجراءات التي أتخذت بشأنها.

#### المادة (35)

#### تعيين الرئيس التنفيذي والمدير العام

لمجلس الإدارة الحق في أن يعين رئيساً تنفيذياً أو مدير عام للشركة أو عدة مديريين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم، ولا يجوز للرئيس التنفيذي أو المدير العام للشركة أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة مساهمة عامة أخرى.

#### المادة (36)

#### مسؤولية أعضاء المجلس عن التزامات الشركة

- لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسئولين مسئولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم.
- تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود اختصاصه، كما تُسأل عن تعويض ما ينشأ من الضرر عن الأفعال غير المشروعة التي تقع من رئيس وأعضاء المجلس في إدارة الشركة.



### Article (37)

#### Liability of the Board Members before the Company, Shareholders and Third Parties

- a. Each Director is liable to the Company, shareholders and third parties for all acts of fraud, misuse of power, violation of the companies' law, the provisions of these Articles and management errors. Any provision to the contrary stands void.
- b. The liability stated in item (a) above, shall be assumed by all of the Board members if the error has been made due to unanimous resolution, but if the error subject of accountability has been passed by the majority of members, the objectors shall not be liable whenever they have evidence of their objection in the minutes of the meeting. If a member is absent from the meeting in which the resolution has been passed, he shall not be discharged from liability unless he proves that he is not aware of the resolution or his awareness thereof but unable to contest the same.

### Article (38)

#### Remuneration of the Chairman and the Board Members

The remuneration of the Board of Directors shall be determined by a remuneration committee appointed by the Board, provided that such remuneration shall not exceed (10%) of the net profits of financial year in question. The Company may pay additional expenses, fees or allowances or monthly salary at the amount determined by the Board of Directors to any Board member if such member works in a committee or makes additional efforts for the Company's interest above his normal duties as a Board member. No payment for attendance at the Board meetings shall be made to the Chairman or the members of the Board.

### Article (39)

#### Removal of the Chairman and the Board Members

The General Assembly has the right to dismiss any or all of the elected Board of Directors and to open nominations pursuant to SCA regulations and to elect new Directors instead of the dismissed Directors. The dismissed Director has no right to be nominated again for membership on the Board of Directors except after three (3) years from dismissal.

### المادة (37)

#### مسؤولية أعضاء المجلس تجاه الشركة والمساهمين والغير

أ. يكون كل عضو مجلس إدارة مسؤولاً تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة، وعن كل مخالفة لقانون الشركات وهذا النظام الأساسي، وعن الخطأ في الإدارة، وببطل كل شرط يقضي بغير ذلك.

ب. تقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (أ) من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار محل المساءلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا اعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم استطاعته الاعتراض عليه.

### المادة (38)

#### مكافآت رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

يتم تحديد مكافأة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة من قبل لجنة مكافآت يعينها مجلس الإدارة على ألا تتجاوز هذه المكافآت نسبة (10%) من الأرباح الصافية للسنة المالية، كما يجوز ان تدفع الشركة مصاريف أو أتعاباً أو مكافأة إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة بالإضافة إلى واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة، ولا يجوز صرف بدل حضور لرئيس أو عضو مجلس الإدارة عن اجتماعات المجلس.

### المادة (39)

#### عزل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

يكون للجمعية العمومية حق عزل كل أو بعض أعضاء مجلس الإدارة المنتخبين وفتح باب الترشح وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وانتخاب جدد بدلاً منهم. ولا يحق للعضو الذي تم عزله إعادة ترشيحه لعضوية مجلس الإدارة إلا بعد مضي (3) ثلاث سنوات على عزله.



**Part Five**

**General Assembly**

**Article (40)**

**General Assembly Meeting**

**الباب الخامس**

**الجمعية العمومية**

**المادة (40)**

**اجتماع الجمعية العمومية**

a. Each General Assembly Meeting shall be held in the Emirate of Dubai. General Assembly Meeting may be held using virtual attendance technology in accordance with the procedures and controls issued by the Authority in this regard. Every shareholder shall have the right to attend General Assembly Meetings and shall be entitled to a number of votes equal to the number of shares he holds. A shareholder may appoint a proxy, other than a member of the Board of Directors of the Company, or employees of the Company, or securities brokerage company or its employees to attend General Assembly Meetings. A proxy shall not in his capacity as a proxy represent more than five per centum (5%) of the share capital of the Company subject to the provisions of the Governance Guide in respect of representing shareholders in General Assembly Meetings. Legally incapable persons and minors shall be represented by their legal representatives.

أ. تتعقد الجمعية العمومية للشركة بإمارة دبي، ويجوز عقد اجتماعات الجمعية العمومية باستخدام تقنية الاجتماع عن بُعد وفق الإجراءات والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن. ويكون لكل مساهم حق حضور الجمعية العمومية ويكون له من الأصوات ما يعادل عدد أسهمه، ويجوز لمن له حق حضور الجمعية العمومية أن ينيب عنه من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة، أو العاملين بالشركة، أو شركة وساطة في الأوراق المالية أو العاملين بها بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة، ويجب ألا يكون الوكيل لعدد من المساهمين حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (5%) من رأس مال الشركة المصدر مع مراعاة أحكام دليل الحوكمة بخصوص متطلبات تمثيل المساهمين في الجمعية العمومية. ويمثل ناقصي الأهلية وفاقديها النانيون عنهم قانوناً.

b. The corporate person may delegate one of its representatives or managers, by a special power of attorney from its Board of Directors or likewise, to represent it at the General Assembly Meetings of the shareholders of the Company, and such representative shall have all the powers stated in the resolution giving the power of attorney.

ب. للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار صادر من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في اجتماعات الجمعية العمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.



21



**Article (41)**

**Announcement of the Invitation to the General Assembly Meeting**

Invitation to the shareholders to attend the General Assembly Meetings shall be given upon the approval of the Authority and shall be sent in accordance with the notification method issued by a resolution from the Authority from time to time and by registered mail or through modern technological means (which for these purposes shall include SMS and email, if any), at least twenty one (21) days before the date set for the meeting. The invitation shall contain the agenda, place, date and time of the first meeting (and the second meeting in the event of absence of a quorum to validate the first meeting) of the General Assembly Meeting. A copy of the invitation shall be sent to the Authority and to the Competent Authority.

**Article (42)**

**Invitation to the General Assembly Meeting**

- a. The Board of Directors shall invite the General Assembly to meet within the four (4) months following the end of the fiscal year and when necessary.
- b. The Authority, Auditor or one or more of the shareholders owning (10%) minimum of the Company's capital may, for serious reasons, submit a request to the Board of Directors to hold a General Assembly Meeting. The Board of Directors shall in such case invite the General Assembly within five (5) days from the request submission date.

**Article (43)**

**Powers of the Annual General Assembly Meetings**

**The following matters, in particular, shall be included in the agenda of the Annual General Assembly Meeting:**

- a. hearing and approving the Board of Directors' report regarding activities of the Company and the financial position thereof within the year and the Auditor's report;
- b. reviewing and approving the Company's balance sheet and profit and loss accounts;

**المادة (41)**

**الإعلان عن الدعوة لاجتماع الجمعية العمومية**

توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور إجتماعات الجمعية العمومية بموافقة الهيئة وترسل وفق طريقة الاخطار الصادرة بقرار من الهيئة من حين لآخر بكتب مسجلة أو من خلال وسائل التقنية الحديثة (التي تشمل لهذه الأغراض الرسائل القصيرة والبريد الإلكتروني إن وجد)، على الأقل واحد وعشرون (21) يوماً قبل الموعد المحدد للإجتماع. ويجب أن تتضمن الدعوة جدول الأعمال ومكان وتاريخ ووقت الاجتماع الأول (والاجتماع الثاني في حالة عدم اكتمال نصاب الاجتماع الأول). وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الهيئة والسلطة المختصة.

**المادة (42)**

**الدعوة لاجتماع الجمعية العمومية**

- أ. يجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية خلال الأشهر الأربعة (4) التالية لنهاية السنة المالية وكذلك كلما رأى وجها لذلك.
- ب. يجوز للهيئة أو لمدقق الحسابات أو لمساهم أو أكثر يملكون (10%) من رأس مال الشركة على الأقل كحد أدنى ولأسباب جدية تقديم طلب لمجلس ادارة الشركة لعقد اجتماع الجمعية العمومية ويتعين على مجلس الإدارة في هذه الحالة دعوة الجمعية العمومية خلال خمسة (5) أيام من تاريخ تقديم الطلب.

**المادة (43)**

**اختصاص الجمعية العمومية السنوية**

**تختص الجمعية العمومية السنوية للشركة على وجه الخصوص بالنظر واتخاذ قرار في المسائل الآتية:**

- أ. تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدققي الحسابات والتصديق عليهما .
- ب. مراجعة واعتماد ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر.



- c. electing members of the Board of Directors as and when required; ج. إنتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الإقتضاء.
- d. to appoint Auditors and determine their remuneration; د. تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم.
- e. considering the Board of Directors' recommendations regarding distribution of profits, either in cash or bonus shares; هـ. مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة.
- f. considering the Board of Directors' recommendations regarding remuneration to the Board and determining the same; و. مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها.
- g. discharging or removing the Board member or filing a liability suit against them, as the case may be; ز. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.
- i. discharging or removing the Auditors or filing a liability suit against them, as the case may be. ح. إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.

#### Article (44)

##### Taking Attendance of Shareholders at the General Assembly Meeting

- a. Shareholders wishing to attend the General Assembly Meeting should have their names registered in the electronic register prepared by the Company's management for this purpose, or through an electronic platform prepared for this in the event of a virtual meeting, in sufficient time before the date of the meeting.
- b. The shareholders' register must contain the name of each shareholder or his representative, the number of shares he owns, the represented shares and their actual holders, along with a power of attorney. Each shareholder or representative will be given a special badge showing his own votes or those he represents.
- c. A printed register of shares represented in the meeting, including the rate of attendance, shall be signed by the meeting's Reporter, Chairman, and the Company's Auditor, and Teller and a copy thereof shall be handed over to the Authority's representative, with another copy to be attached to the minutes of the General Assembly Meeting.
- d. When the Chairman determines whether quorum has been met, the General Assembly Meeting attendance registration will be closed, and no shareholder or his representative may register for attending that meeting, nor shall his opinion or input be taken into account on any matter raised, at any point thereafter.

#### المادة (44)

##### تسجيل حضور المساهمين لإجتماع الجمعية العمومية

- أ. يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور إجتماع الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة الشركة لهذا الغرض في مكان الإجتماع أو من خلال منصة إلكترونية مخصصة لذلك في حال انعقاد الإجتماع عن بُعد، قبل الوقت المحدد لإنعقاد ذلك الإجتماع بوقت كاف.
- ب. يجب أن يتضمن سجل المساهمين أسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة، ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الإجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة.
- ج. يستخرج من سجل المساهمين خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الإجتماع ونسبة الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الإجتماع ومدقق حسابات الشركة و جامع الأصوات وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بمحضر إجتماع الجمعية العمومية.
- د. يعلق باب التسجيل لحضور إجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الإجتماع إكمال النصاب المحدد لذلك الإجتماع أو عدم إكماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الإجتماع كما لا يجوز الإعتداد بصوته أو برأيه في أية مسألة يتم طرحها في ذلك الإجتماع فيما بعد.



**Article (45)**

**Shareholders' Register**

The Company's register of shareholders having the right to attend and vote for the resolutions at General Assembly Meetings shall be maintained according to the regulations of dealing, clearing, settlement, transfer, papers keeping, and the rules applicable in the Market.

**Article (46)**

**Quorum Required for the General Assembly Meeting and Voting on Resolutions**

a. The General Assembly Meeting shall have the authority to consider all the matters related to the Company. The quorum in a General Assembly Meeting shall be attained when the meeting is attended by shareholders, or proxy shareholders, who own at least (50%) of the Company's capital. In case of lack of quorum in the first meeting, a second General Assembly Meeting shall be held after five (5) days and no later than fifteen (15) days from the first meeting date. The postponed meeting shall be deemed valid, whatever the number of attendees is.

b. Except the resolutions required to be issued by a Special Resolution in accordance with the provisions of Article (50) of these Articles, the resolutions of the General Assembly Meeting of the Company are approved by the majority of the votes represented at the meeting. The resolutions of the General Assembly Meeting are binding on all of the shareholders regardless of whether or not they are present at the said meeting or agree or disagree with the said resolutions. A copy of these resolutions shall be sent to SCA, the Market in which the shares are registered and the Competent Authority in accordance with the rules set out by SCA in this regard.

**المادة (45)**

**سجل المساهمين**

يتم الإحتفاظ بسجل المساهمين في الشركة الذين لهم الحق في حضور إجتماعات الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق.

**المادة (46)**

**نصاب القانوني لإجتماع الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها**

أ. تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ويتحقق النصاب في إجتماع الجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة مالا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوافر النصاب في الإجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى إجتماع ثان يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تتجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الإجتماع الأول ويُعتبر الإجتماع المؤجل صحيحاً أيأ كان عدد الحاضرين.

ب. فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقاً للمادة (50) من هذا النظام، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الإجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الإجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم وإبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.



**Article (47)**

**Chairmanship of the General Assembly Meeting  
and Recording the Minutes of Meetings**

a. The General Assembly Meeting shall be presided over by the Chairman of the Company's Board of Directors and in his absence it shall be chaired by the Vice-Chairman or, if both the Chairman and the Vice-Chairman are absent, any member of the Board of Directors so selected, shall chair the General Assembly Meeting. If the Board of Directors fails to select a member to chair the General Assembly Meeting, it shall be chaired by any person selected by the General Assembly Meeting. The General Assembly Meeting shall also appoint a Secretary for the meeting. If the General Assembly Meeting is discussing an issue concerning the Chairman of the General Assembly Meeting, whoever that is, the General Assembly Meeting must then select among the shareholders someone who will chair the meeting during the discussion of such matter. The Chairman of the General Assembly Meeting shall appoint a votes counter provided that such appointment is approved by the General Assembly Meeting.

b. Minutes of the meeting shall be issued and shall include the names of the attending shareholders or their attorneys, the number of shares they hold, the number of votes they are entitled to, the resolutions issued, the number votes supporting or objecting the same and a detailed conclusion about the discussions made at the meeting.

c. The Company shall record the minutes of the meetings on regular basis after the end of each meeting in a special register in accordance with the rules and regulations of SCA, and all minutes shall be signed by the Chairman, the Secretary, the Teller and the Auditors. These signatories to the minutes shall be responsible for correctness of the information stated therein.

**المادة (47)**

**رئاسة الجمعية العمومية وتدوين وقائع الاجتماع**

أ. يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس إدارة الشركة وفي حالة غيابه يرأسها نائبه وفي حال غياب رئيس مجلس الإدارة ونائبه، يرأس الجمعية العمومية أي عضو في مجلس الإدارة يُختار لذلك. إذا لم يستطع مجلس الإدارة اختيار عضو لرئاسة الجمعية العمومية، فيجب أن يترأسها أي شخص تختاره الجمعية العمومية، كما تُعين الجمعية العمومية سكرتير للاجتماع، وإذا كانت الجمعية العمومية تبحث في أمر يتعلق برئيس الجمعية العمومية أيا كان وجب أن تختار الجمعية العمومية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الاجتماع خلال مناقشة هذا الأمر، ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.

ب. يحرر محضر بإجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها وخلصاتها وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع.

ج. تدون محاضر إجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط الصادرة عن الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.



25



**Article (48)**

**Method of Voting at the General Assembly Meeting**

The Chairman of the General Assembly Meeting shall set the method of voting, unless the General Assembly Meeting determines specific method for voting. The shareholders may vote electronically in accordance with the conditions and requirements set forth in the Law, its regulating decisions, and the Governance Guide. If the matter concerns election, removal, accountability or appointment in the cases allowed by Article (21) herein, then secret cumulative voting shall be used.

**Article (49)**

**Voting of the Board of Directors on the Resolutions of the General Assembly Meeting**

- The members of the Board of Directors shall not vote on the shareholder resolutions presented at a General Assembly Meeting that relate to discharging them from liability for the management of the Company, personal interest, conflict of interests or a dispute between them and the Company.
- If the Board member represents a corporate body, the shares of that corporate person shall be excluded from any vote contemplated by this Article.
- Any person who has the right to attend the General Assembly Meeting is not permitted to participate in voting for himself or his principal in respect of the issues relating to a personal interest or a dispute arising between him and the Company.

**Article (50)**

**Adopting Special Resolutions**

The General Assembly Meeting shall, through a Special Resolution, decide the following and as required as per the Governance Guide:

- increasing or reducing the capital;
- issuance of debentures or Sukuk;
- granting voluntary donations for social interest purposes;
- dissolution or merger of the Company with another company;
- sale or otherwise disposition of the project the Company has done;
- extending or shortening the duration of the Company;

**المادة (48)**

**طريقة التصويت في الجمعية العمومية**

يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية العمومية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، يجوز للمساهمين التصويت باستخدام آلية التصويت الإلكتروني، شريطة الالتزام بالضوابط والشروط وفقاً لأحكام القانون، والقرارات الصادرة عن الهيئة في دليل الحوكمة في هذا الشأن، وإذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم أو بمساءلتهم أو بتعيينهم في الحالات التي يجوز فيها ذلك وفقاً لحكم المادة (21) من هذا النظام، فيجب إتباع طريقة التصويت السري التراكمي.

**المادة (49)**

**تصويت أعضاء مجلس الإدارة على قرارات الجمعية العمومية**

- لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الإشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.
- في حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصاً اعتبارياً تستبعد أسهم ذلك الشخص الإعتباري من أي صوت حسبما منصوص عليه في هذا النظام.
- لا يجوز لمن له حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية أن يشترك في التصويت عن نفسه أو عن من يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة.

**المادة (50)**

**إصدار القرار الخاص**

يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص في الحالات التالية وأيضاً كما هو مطلوب وفقاً لدليل الحوكمة:

- زيادة رأس المال أو تخفيضه
- إصدار سندات قرض أو صكوك.
- تقديم مساهمات طوعية في أغراض خدمة المجتمع.
- حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى .
- بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.
- إطالة مدة الشركة.



- g. amending the Memorandum and Articles of Association of the Company; and
- h. the cases for which the Companies Law requires Special Resolution.

In all cases, in accordance with the provisions of Article (139) of the Companies' Law, the approval of SCA and the Competent Authority on the Special Resolution amending the Memorandum and Articles of Association is required.

#### Article (51)

##### Adding an item to the Agenda of the General Assembly Meeting

- a. The shareholders are not (at a General Meeting) permitted to discuss any issue other than those set out in the agenda.
- b. With exception from item (a) above and in accordance with the regulations of SCA in this regard, the General Assembly Meeting shall have the right to discuss the following issues:
1. serious issues discovered during the meeting; and/or
  2. a further item in the agenda of the General Meeting added in accordance with regulations of SCA based on a request submitted by SCA or a number of shareholders representing at least five percent (5%) of the capital of the Company. The Chairman of the General Assembly Meeting shall incorporate the additional item to the agenda before commencing discussion of the agenda or presenting the issue before the General Assembly Meeting for it to decide whether to add the said item or not.

#### Part Six The Auditor

#### Article (52)

##### Appointment of the Auditor

- a. The Company shall have one or more Auditors appointed by the shareholders at the General Assembly Meeting based on recommendation by the Board of Directors. The Auditor shall be registered with SCA and licensed to practice the profession.
- b. The Auditor shall be appointed for one renewable year. He shall audit the accounts of the Company for the year he has been appointed for provided that his period shall not be renewed for more than six (6) consecutive years and provided further that the partner responsible for the auditing shall be changed at the end of three (3) financial years.

ز. تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي.

ح. في الحالات التي يتطلب فيها قانون الشركات إصدار قرار خاص.

وفي جميع الأحوال وفقاً لحكم المادة (139) من قانون الشركات يتعين موافقة الهيئة والسلطة المختصة على إصدار القرار الخاص بتعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة.

#### المادة (51)

##### إدراج بند بجدول أعمال إجتماع الجمعية العمومية

- أ. لا يجوز للمساهمين (في جمعية عمومية) المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.
- ب. إستثناء من البند (أ) من هذه المادة ووفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للجمعية العمومية الصلاحية فيما يلي:
1. حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الإجتماع؛ و/أو
  2. إدراج بند إضافي في جدول أعمال الجمعية العمومية وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وذلك بناء على طلب يقدم من الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (5%) من رأس مال الشركة على الأقل، ويجب على رئيس إجتماع الجمعية العمومية إدراج البند الإضافي قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال أو عرض الموضوع على الجمعية العمومية لتقرر إضافة البند الى جدول الأعمال من عدمه.

#### الباب السادس مدقق الحسابات

#### المادة (52)

##### تعيين مدقق الحسابات

- أ. يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على توصية من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مقيداً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة.
- ب. يعين مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها على ألا تتجاوز مدة تجديده تعينه ست (6) سنوات متتالية وبشرط أن يتم تغيير الشريك المسؤول عن التدقيق في نهاية ثلاث (3) سنوات مالية.



c. The Auditor shall perform his duties from the end of the meeting of the said General Assembly Meeting until the end of the General Assembly Meeting of the next year.

ج. يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية إجتماع تلك الجمعية إلى نهاية إجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.

#### Article (53)

#### Obligations of the Auditor

The Auditor of accounts shall:

- comply with the provisions of the Companies' Law and its executive rules, resolutions and resolutions;
- be independent from the Company and its Board of Directors;
- not join the profession of auditor and a partner in the Company;
- not occupy the position of a member of the Board of Directors and any other technical, administrative or executive office in the Company; or
- not be a partner or agent of any one of the founders or members of the board or a relative up to the second of kin.

#### Article (54)

#### Powers of the Auditor

- The Auditor shall have the right at any time to examine all of the books, records, papers and other documents of the Company and to request any explanations as he deems necessary in order to perform his obligations. He shall also have the right to verify the assets and liabilities of the Company, and if he is unable to exercise those powers, he shall give a statement to that effect in writing in a report to be submitted to the Board of Directors. If the Board of Directors fails to enable the Auditor to do his job, the Auditor must send a copy of the report to both SCA and the Competent Authority and present the same before the shareholders at the General Assembly Meeting.

#### المادة (53)

#### التزامات مدقق الحسابات

يتعين على مدقق الحسابات مراعاة ما يلي:

- الإلتزام بالأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات والانظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له؛
- أن يكون مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها؛
- ألا يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في الشركة؛
- ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها؛ أو
- ألا يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.

#### المادة (54)

#### صلاحيات مدقق الحسابات

- يكون لمدقق الحسابات الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق ومستندات وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وإذا لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة، فإذا لم يقم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على المساهمين في الجمعية العمومية.



28



b. The Auditor shall audit the Company's accounts, inspects the balance sheet and profit and loss accounts, review the Company's transactions with the Related Parties and assure compliance with the provisions of the Companies' Law and these Articles. The Auditor shall present his report concluding these issues to the shareholders at the General Assembly Meeting with a copy thereof to SCA and the Competent Authority. Upon preparing his report, the Auditor may assure the following:

- correctness of the financial records maintained by the Company; and
- the Company's accounts compliance with the financial records.

c. If the Auditor has not been provided with the required facilities to carry on his job properly, he must state that in the report to be presented to the Board of Directors and if the Board of Directors fails to facilitate the Auditor's job, he must sent a copy of his report to SCA.

d. The subsidiary company and its Auditor undertake to provide the Auditor of the parent company with the information and explanations he may require for the purposes of audit.

#### Article (55)

#### Auditor's Annual Report

a. The Auditor shall produce before the General Assembly Meeting a report comprising all those matters as required by the Commercial Companies Law, stating in his report as well as in the balance sheet, the charitable contributions the Company has made during the year for social interest (if any) and shall state the beneficiaries of these donations.

b. The Auditor shall attend the General Assembly Meetings and read his report which must include any obstacles or interferences he has faced from the Board of Directors before the General Assembly Meeting. The Auditor's report must be neutral and independent and shall give the Auditor's opinion on all matters relating to his duties and in particular the issues concerning the balance sheet, accounts, financial position of the Company and any violations that may have taken place. The Auditor shall be responsible for the correctness of the information in his report. Every shareholder, during the General Assembly Meeting, shall have the right to discuss the Auditor's report and ask for an explanation of its contents.

ب. يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام قانون الشركات وهذا النظام، وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى المساهمين في الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، ويجب عليه عند إعداد تقريره، التأكد مما يأتي:

- مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة؛ و

- مدى إتفاق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية.

ج. إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه، إلزامه بإثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا قصر مجلس الإدارة في تسهيل مهمة مدقق الحسابات، تعين عليه إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة.

د. تلتزم الشركة التابعة ومدقق حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة القابضة أو الشركة الأم لأغراض التدقيق.

#### المادة (55)

#### التقرير السنوي لمدقق الحسابات

أ. يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في قانون الشركات، وأن يذكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التي قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع "إن وجدت" وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.

ب. يجب على مدقق الحسابات أن يحضر إجتماع الجمعية العمومية وأن يقرأ تقريره في الجمعية العمومية، موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقريره بالاستقلالية والحيادية، وأن يدلي في الإجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بها، ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه.



**Part Seven**  
**Company Finance**

**Article (56)**

**Company Accounts**

- a. The Company shall prepare such proper books of accounts in accordance with internationally accepted accounting principles consistently applied in a manner that reflects proper and fair position of the Company's profits and loss accounts during the financial year in compliance with the requisites of the Companies Law and its executive regulations.
- b. The Company shall adopt the international standards and principles of accounts upon preparing its initial and final accounts and determination of distributable dividends.

**Article (57)**

**Company Accounts**

The fiscal year of the Company shall start on the 1st of January and shall end on the 31st of December of every year, except for the first fiscal year that started on the date of the Company's commercial registration and ended in the following year.

**Article (58)**

**Balance Sheet of the Fiscal Year**

1. The balance sheet of the concerned fiscal year must have been audited at least one (1) month before the Annual General Assembly. The Board of Directors shall prepare a report on the business activity and financial position of the Company at the end of the fiscal year and shall specify the method proposed for distributing net profits.
2. A copy of the balance sheet and profit and loss statement, with a copy of the Auditor's report, the Board of Directors report and the governance report, shall be sent to SCA.
3. The Company undertakes to provide SCA with a draft of the invitation to the shareholders for the Annual General Assembly Meeting for approval to publish the invitation in the daily newspapers before sufficient time of the date of the General Assembly Meeting, subject always to the provisions of Article (172) of the Companies Law.

**الباب السابع**  
**مالية الشركة**

**المادة (56)**

**حسابات الشركة**

- أ. تُعد الشركة حسابات منتظمة وفق المعايير والأسس المحاسبية الدولية بحيث تعكس صورة صحيحة وعادلة عن أرباح أو خسائر الشركة للسنة المالية وعن وضع الشركة في نهاية السنة المالية وأن تتقيد بأية متطلبات ينص عليها قانون الشركات أو القرارات الصادرة تنفيذاً له.
- ب. تطبق الشركة المعايير والأسس المحاسبية الدولية عند إعداد حساباتها المرحلية والسوية وتحديد الأرباح القابلة للتوزيع.

**المادة (57)**

**السنة المالية للشركة**

تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في نهاية 31 ديسمبر من كل سنة، فيما عدا السنة المالية الأولى التي بدأت من تاريخ قيد الشركة بالسجل التجاري وانتهت في السنة التالية.

**المادة (58)**

**الميزانية العمومية للسنة المالية**

1. يتعين أن تكون الميزانية العمومية عن السنة المالية قد تم تدقيقها قبل الإجماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل، وعلى المجلس إعداد تقرير عن نشاط الشركة ومركزها المالي في ختام السنة المالية والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية.
2. ترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر مع نسخة من تقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الإدارة وتقرير الحوكمة إلى الهيئة.
3. تلتزم الشركة بموافقة الهيئة بمسودة دعوة الجمعية العمومية السنوية لمساهمي الشركة للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد انعقاد إجتماع الجمعية العمومية بوقت كافٍ مع مراعاة حكم المادة (172) من قانون الشركات.



**Article (59)**

**Voluntary Reserve for Company's Assets  
Depreciation or Decrease of Value**

An amount, determined by the Board of Directors, shall be deducted for meeting the depreciation of the Company's assets or decrease of their value. These funds shall be disposed of pursuant to a Board resolution and shall not be distributed to the shareholders.

**Article (60)**

**Distribution of Annual Profits**

The net annual profits of the Company shall, after deduction of all general expenses and other costs, be distributed as follows:

- (10%) shall be allotted to constitute statutory reserve account, and such deduction shall be ceased when the total reserve reaches an amount equivalent to (50%) fifty percent of the paid up capital of the Company. If this reserve becomes less than that, the deduction shall resume.
- The General Assembly Meeting determines the percentage that shall be distributed to the shareholders from the net profits after deducting the statutory reserve, provided that if the net profits in one year do not allow the distribution of profits, it is not permissible to claim them from the profits of subsequent years.
- Ten percent (10%) maximum of net profit for the ended fiscal year shall be allocated after deduction of all depreciation and reserves as remuneration for the Board of Directors. The Board of Directors shall recommend the remuneration which shall be submitted for approval to the general assembly meeting. The fines imposed on the Company by SCA or the Competent Authority due to violations of the Board of Directors of the Companies Law or these Articles during the year shall be deducted from this remuneration. The General Assembly may resolve not to deduct such penalties or part of it, if it finds that such penalties are not due to any omission or error by the Board of Directors.

**المادة (59)**

**احتياطي اختياري لاستهلاك موجودات الشركة أو انخفاض قيمتها**

يقتطع مبلغ يحدده مجلس الإدارة لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن نزول قيمتها، ويتم التصرف في هذا المبلغ بناء على قرار من مجلس الإدارة ولا يجوز توزيعه على المساهمين.

**المادة (60)**

**توزيع الأرباح السنوية**

توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقاً لما يلي:-

- تقتطع (10%) عشرة بالمائة من صافي الأرباح تخصص لحساب الاحتياطي القانوني ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطي قدرًا يوازي (50%) خمسين بالمائة على الأقل من رأس مال الشركة المدفوع وإذا نقص الاحتياطي عن ذلك تعين العودة إلى الاقتطاع.
- تحدد الجمعية العمومية النسبة التي يجب توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الاحتياطي القانوني، على أنه إذا لم تسمح الأرباح الصافية في سنة من السنين بتوزيع أرباح فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين اللاحقة.
- تخصص نسبة لا تزيد على (10%) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الاستهلاكات والاحتياطيات كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة ويقترح المجلس المكافأة وتعرض على الجمعية العمومية للنظر فيها، وتخصص من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وُضعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة لقانون الشركات أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.



d. The remaining amount of the net profit shall be distributed to the shareholders or be carried forward to the next year according to the Board's proposal or be allotted to form extra voluntary reserve to be used for specific purposes and shall not be used for any other purposes other than by a resolution of the shareholders at a General Assembly Meeting.

#### Article (61)

#### Disposition of the Voluntary and Legal Reserve

Voluntary reserve amounts shall be disposed of, pursuant to a resolution of the Board of Directors, in areas that realize interest of the Company. The voluntary reserve shall not be distributed to shareholders; however, any such amount exceeding fifty percent of the paid-up capital may be distributed to the shareholders in the years during which the Company does not gain net distributable profits.

#### Article (62)

#### Shareholders Profits

Dividends shall be paid to the shareholders in accordance with rules, resolutions and circulars issued by SCA in this regard. The Company may distribute half yearly or quarterly dividends among the shareholders as per the Company's dividend distribution policy and/or resolutions, as proposed by the Board of Directors and approved by the shareholders at the General Assembly Meeting.

#### Part Eight Disputes

#### Article (63)

#### Forfeiture of Liability Case

No resolution of the shareholders at a General Assembly Meeting releasing the Board of Directors from liability shall result in the lapse of any claim of civil liability against the Board members, but if the act giving rise to liability has been presented to and approved by the shareholders at a General Assembly Meeting, the liability case shall be forfeited after expiry of one year from the date of concluding the said General Assembly Meeting. Nevertheless, if the act attributed to the members of the Board of Directors is a criminal offense, the claim of liability shall not lapse unless the public suit lapses.

د. يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين أو يرحل بناءً على اقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي اختياري يخصص لأغراض محددة ولا يجوز استخدامه لأية أغراض أخرى إلا بموجب قرار صادر عن المساهمين في الجمعية العمومية للشركة.

#### المادة (61)

#### التصرف في الإحتياطي الإختياري والقانوني

يتم التصرف في الإحتياطي الإختياري بناءً على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة ولا يجوز توزيع الإحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المصدر لتوزيعه كأرباح على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أرباحاً صافية كافية للتوزيع عليهم.

#### المادة (62)

#### أرباح المساهمين

تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن ويجوز للشركة توزيع أرباح سنوية أو نصف أو ربع سنوية على المساهمين وفقاً لسياسة توزيع أرباح و/أو قرارات يقترحها مجلس الإدارة ويعتمدها المساهمون في الجمعية العمومية.

#### الباب الثامن المنازعات

#### المادة (63)

#### سقوط دعوى المسؤولية

لا يترتب على أي قرار يصدر من المساهمين في جمعية عمومية بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهمتهم وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على المساهمين في الجمعية العمومية وصادقوا عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد هذه الجمعية، ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

32



**Part Nine**  
**Article (64)**

**Dissolution and Liquidation of the Company**

**The Company may be dissolved in any of the following causes:**

- the expiration of the specified duration of the Company, unless it is renewed in accordance with these Articles;
- the expiration of the object for which the Company was established;
- depreciation of all of the Company's moneys or substantial part thereof in a manner that investing the remaining balance becomes impossible;
- amalgamation of the Company in accordance with the provisions of the Companies' Law;
- by a Special Resolution of the shareholders at a General Assembly Meeting to this effect;
- by a court order.

**Article (65)**

**Company's Losses of More than half of the Capital**

If the Company's cumulative losses amount to half of the capital of the Company, the Board of Directors shall, within (30) thirty days from the date of disclosing to SCA of the periodic or annual financial statements, invite for a General Assembly Meeting to be convened for taking a Special Resolution dissolving the Company prematurely or resolving continuation of the Company.

**Article (66)**

**Liquidation of the Company**

At the termination of the term of the Company or the dissolution thereof before the defined date, the General Assembly Meeting shall, upon request of the Board of Directors, define a liquidation method, appoint one or more liquidators and define the Authority thereof. The Authority of the Board of Directors shall terminate upon the dissolution of the Company but the Board of Directors shall continue managing the Company and shall be considered by third parties as liquidators until the liquidator(s) are appointed. The Authority of the General Assembly Meeting shall exist throughout the period of liquidation until all liquidation procedures are completed.

**الباب التاسع**  
**المادة (64)**

**حل الشركة وتصفيتها**

**تتحل الشركة لأحد الأسباب التالية:**

- إنتهاء المدة المحددة في هذا النظام الأساسي ما لم تجدد المدة طبقاً للقواعد الواردة بهذا النظام.
- إنتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.
- هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر إستثمار الباقي إستثماراً مجدداً.
- الإندماج وفقاً لأحكام قانون الشركات.
- صدور قرار خاص من المساهمين في جمعية عمومية بحل الشركة.
- صدور حكم قضائي بحل الشركة.

**المادة (65)**

**تحقيق الشركة لخسائر بلغت نصف رأسمالها**

إذا بلغت الخسائر المتراكمة للشركة نصف رأس مالها المصدر وجب على مجلس الإدارة خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للهيئة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية دعوة الجمعية العمومية للانعقاد لإتخاذ قرار بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو إستمرارها في مباشرة نشاطها.

**المادة (66)**

**تصفية الشركة**

عند إنتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناءً على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطاتهم وتنتهي سلطة مجلس الإدارة بحل الشركة ومع ذلك يستمر مجلس الإدارة قائم على إدارة الشركة ويعتبر بالنسبة إلى الغير في حكم المصفين إلى أن يتم تعيين المصفي، وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم الإنتهاء من كافة أعمال التصفية.





# ملحق

يُقرأ ملحق النظام الأساسي هذا بالاقتران مع  
الملحق/ الملحقات المرفقة والتي تُشكل جزءاً لا  
يتجزأ من النظام الأساسي

## ADDENDUM

This Amended Article of Association should be read  
in conjunction with the attached addendum/s which  
forms an integral part of the Articles of Association





بتاريخ ١٩-١٠-٢٠٢١ وباستخدام تقنيات التعاملات الرقمية تم التصديق على توقيع السيد/ خالد جاسم محمد بن كلبان بصفته المذكورة وبعد التعرف عليه وقع على المستند حسب الأصول.

سالم جمعة المخيني

الكاتب العدل

رقم الإيصال ١٨ / ٢٠٢١ / ٥٠٠٥٠٢ / قيمته (٤٩٥)

رقم المحرر ٢٠٢١/١/٢٣٦٦٩٠

البرشاء - ٦٤١٢٩

يمكن التحقق من سرية المحرر من الموقع

[www.dc.gov.ae](http://www.dc.gov.ae)